

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > JOHAN SOAREZ COELHO > EDIZIONE > Da mia senhor, que tan mal dia vi > Tradizione manoscritta > CANZONIERE A

CANZONIERE A

- letto 426 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/A11.jpg>

- letto 307 volte

Edizione diplomatica

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/A1_0.jpg

* a mia sennor que tan mal

dia ui. como deus sabe e mais no(n)

direy en. ora daquesto ca me non

con uen. nen me de deus ben dela
?

nen desi. s* E ogeu mais de ben

querria uer. de saber o mal e de

me te(n)er

*Lo spazio iniziale è dovuto alla mancanza della capitale miniata.

*La letterina è solo annotata ed è un'indicazione per il miniatore.

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/A2_0.jpg

p* osseu que mi faz ca doo de mi
aueria e saberia ben
qual e gran coita ou quen p(er)de sen
e no me ualla per que no p(er)di.
s* e ogeu mais de ben querriauer
?

*La letterina è annotata ed è un'indicazione per il miniatore.

*La letterina è solo annotata ed è un'indicazione per il miniatore.

	p* osseu que me faz que tan pretesta de mi mia morte como ueeran. muitos que pois mia coita creeran. epero no(n) me ualla quen mia da. s* e ogeu mais de ben *La letterina è annotata ed è un'indicazione per il miniatore. *La letterina è annotata ed è un'indicazione per il miniatore.
	p o* seu que me faz enono saber. nunca per mi nen pelo eu dizer. *Le letterine sono annotate e sono delle indicazioni per il miniatore.

- letto 358 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

I	I
a mia sennor que tan mal dia ui. como deus sabe e mais no(n) direy en. ora daquesto ca me non con uen. nen me de deus ben dela nen desi. s E ogeu mais de ben querria uer. de saber o mal e de me te(n)er	a mia sennor, que tan mal dia vi, como Deus sabe, e maís non direy én ora d'aquesto, ca me non conven. Nen me dé Deus ben d'ela, nen de si, se og?eu maís de ben querri? aver de saber o mal, e de me tener
II	II
p osseu que mi faz ca doo de mi aueria e saberia ben qual e gran coita ou quen p(er)de sen e no me ualla per que no p(er)di. s e ogeu mais de ben querriauer	po'sseu, que mi faz, ca doo de mi averia e saberia ben qual é gran coita ou quen perde sén. E no? me valla per quen o perdi se og?eu maís de ben querri? aver
III	III
p o sseu que me faz que tan pretesta de mi mia morte como ueeran. muitos que pois mia coita creeran. epero no(n) me ualla quen mia da. s e ogeu mais de ben	po'sseu, que me faz, que tan pret?está de mi mia morte como veeran muitos que pois mia coita creeran. E pero non me valla quen mi a dá se og?eu maís de ben
IV	IV

p o seu que me faz enono saber. nunca per mi nen pelo eu dizer.	po'seu, que me faz, e non o saber nunca per mi, nen pe-lo eu dizer.
--	--

- letto 377 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-107>